

Muôn giữ sự tri an, người cầm
quyền cần phải theo trình độ dẫu mà
cai - trị.

HIỆN - TÌNH CHÍNH - TRỊ Ở NƯỚC TA

Cải chính-sách

“TRI THẮNG TAY”
của quan Toàn - quyền và cách
hành-dộng của
“Việt-Nam-Quốc-Dân-Đảng”

Những sự biến-lòng trong nước ta hồi trước đã hứa hẹn từ một độ mới bắt đầu biến-dộng lại trong khoảng nửa năm nay. Nghĩa là từ lúc chánh-phủ ta bắt cu Phan-sao-Nam ở bên Tàu dem về.

Những sự biến-dộng xảy-ra trong hồn nay hẳn ai cũng còn nhớ. Ta chẳng cần nhắc lại làm chi. Chỉ có một điều ta cũng không nên quên, là cái nguyên-nhận của sự biến-dộng ấy.

Dù luận người Pháp ở đây phản-nhiều cho những sự biến-dộng ấy sah ra bối cõi Phan-sao-Nam về nước. Song cu Phan, có phải từ cu lu lu ở bên Tàu về đây đâu. Ay là ta chánh-phủ dem về. Bởi vậy nên có đổi người Pháp đã phản-nan với nhau, trách chánh-phủ bắt cu Phan là thất-sích.

Thật sach hay không thất sach, cái đó, người Annam như chúng tôi đây không muốn đặt mieng-dén. Song chúng tôi cũng nhìn nhận như nhiều người Pháp mà nói rằng cái nguyên-nhận của sự biến-dộng trong mấy năm nay là tại bắt cu Phan về.

Sự biến-dộng gần đây có ba việc lớn. Một trong ba kỵ mồi kỵ có một việc, khôi-úi đầu phản lì ở đâu. (Nam-ký) có hoi-kín Nguyễn-an-Ninh; Trung-ký có Tân-Việt; cách mang dâng; Bắc-ký có Việt-Nam quốc dân dâng.

Hội-kín Nguyễn-an-Ninh chưa có quan-hộ chỉ-lâm, còn Tân-Việt cách mang dâng ở Trung-ký thì mới vira phat-giac ra đây, cùng chua-thay chí là có quan-hộ.

Quan-hộ như Việt-Nam-quốc dân-dâng ở Bắc-ký. Sự do hết thay người Pháp ở đây lâm chuyêng “phản-tu-lát-lương”, lúc là những kẻ phản-dối, thi ngài sê-tri cho thẳng tay.

Nhiều người thấy Hội-dồng Đề-hindu dù xú-vu Quốc-dân-dâng xong rùi, kẽ bị tu 20 năm, kẽ bị 15 năm, kẽ bị tu năm cùng bị 5-4 hay là 3 năm, và lui cung dù day một mờ di Con-non-roi, thi cho rằng như thế là Việt-nam-quốc-dân-dâng tiếc ròi may lâm sau này có còn chẳng là con cái tên ay trên lịch-sử.

Nhưng chúng tôi nói: Chưa chắc.

Chúng tôi nói chưa chắc, là vì chúng tôi thấy cái cách hành-dông của họ.

Trong khi khắp các tỉnh Bắc-ký nhiều nhà hiết, nhiều người bị bắt, thiên-ha ra đường lấy con-mat ngó nhau, trong khi mat-lam búa ra như rươi, trong các quan-tu đường đơn

đóng ra tòa tuyên mọi cái án lớn, thi ở Hải-phong đâm nô lén mây tiếng súng-luc, giết một nhà nử-trinh-tham. Sự đó thật ra ngoái ý-liệu chúng tôi, cho đến bây giờ có đủ tang-chứng mới lâm chí chúng tôi phải tin.

Sau khi án tử xong rồi, đảng viên Quốc-dân-dâng ấy, kẽ thi nằm trong khám Hồi-đô, kẽ thi bị khóa tay lẩn xuống Hải-phong đặng có đáp-tu rõ Cô-nô, còn mât náo-nâm đâm lô ra mả tung-hoành kia nô? Thế mà chính ngày giáp-tu trên Bách-thu Hà-nội, trước con-mat cảnh-sát, một bến lung quan Toàn-quyền, mấy viên đạn súng-luc nữa pháp ngay trong đầu một chàng-thanh-tu thiến-niên.

CHÍNH-TRỊ**Chánh-trị dâ-chun vò
dến chuồng ngựa rồi**

Trong số báo ngày thứ sáu vừa rồi, nhơn việc định công ở một cái khách-sạn, tôi có viết: « Rời đây chò nào cũng có chánh-trị chun vào hét ».

Nói cho quá khéo thô-thô, chò-chảng bao giờ tôi nghĩ rằng ở thời gian nay lại có môt lì người bắt kỵ là chuyện chí, chò nào cũng keo-chung chí-tri chun vào.

Ai ngờ thật sự hôm nay nó dâ-lâm quá ý tưởng tôi nhiều lắm.

Chánh-trị dâ-chun vò dến chuồng ngựa rồi.

Đừng cười: Dè-tí nói cho mà nghe.

Hôm nay có ông bạn sám ngựa đưa nhiều dêm rù-ti vò-hội.

Tôi chịu-liễn, vi tôi ua ngựa lâm, mà cũng ua đánh cù-nura.

Ay vậy mà chieu-thu nâm, bân-tri sự-hội dua ngựa nhom, thi có kẻ thay tên tôi xin vào-hội, tức khắc-dung dây phan-kháng nghe nol một cách kinh-lịt lâm :

« Không, tôi nhứt dì, khong chau cho tên Diệp-vân-Ký vào, nola một người Antifrançais ».

Ngoài nói phát-tuc cười. Mả e khe-ông náo nol ra câu đó tôi về nâm ngâi, cũng cười-thâm như chet: « Minh khôi bài chơ, họ lại trường là thiệt ».

Hay là ông ta muôn nói « Anil anglais » chàng?

Vì múa rói Thanh-Chung thường hay công-kich sao ngựa Anglais dâ-it, t êm rέ ném mà

hội-lại để phân-thường nhiều quá, nên nâm nay thay tên tôi

má giận.

Tôi hèt-sau ước ao như vậy.

Bang-khong thi joli lai mire, vi nêu nhữn tẩm giấy hòi vien

hội-dua ngua là một cái bâng cap-chung-nhâm-lòng - trung-thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

thanh - đối với chánh-phủ thuộc

đia, thi hiện nay cũng có dạng

và trâm ngựa Annam khôi lo

bát vò-ti-phân-ben

Còn tôi, nêu như mác phải

cái tội « Anti anglais » mà không

được vào-hội, thi cứ mồi chúa

như nhuy mua tẩm bát vò

cù-lam chứng-cát-lòng - trung-

</div

Ngó xa một chút...

Nước Espagne mới nay ra thế nào?

Ai ai cũng biết rằng, nước Espagne (đã-Banh) ngày nay là nước Quản-chủ Lập-hiện; bao nhiêu quyền binh-thể lực đều gồm vào một tay thống-soái Primo de Rivera cai trị.

Cách cai trị của ông Primo de Rivera ở nước Espagne, chẳng khác cách cai trị của thủ-tướng Mussolini ở Ý-dai-ly (Italy) bao nhiêu, nghĩa là ban đầu dùng vũ lực để xung bế đảng phản đối ở trong nước, cung những tay giặc loạn ở ngoài, rồi cầm cựng nghiêm-trí dân, lẩn-lẩn thay đổi chế độ, cải tạo xã hội trong cả mọi phương.

Ông Primo de Rivera thông tri nước Espagne này dã sâu năm rồi, như ông mà nước Espagne đổi thay cũng bốn. Khi ban đầu ông mới lên ngôi thủ-tướng, thì chính mình ông cầm binh chính phạt thuộc địa Maroc dùng giặc loạn. Ông cũng Chánh-phủ Pháp thương lượng giúp đỡ nhau mà trong thời kỳ một năm thi toàn bộ Maroc đã trả xong. Ai ai cũng biết rằng thuộc địa Maroc là mực ghê gớm nước Espagne, mỗi năm lấy số trung bình ma-tinh, thi 3.500 người Espagnols phải bỏ thay ở Maroc, từ năm 1918 cho chí năm 1923.

Từ tháng bảy năm 1927 tới giờ không có một người chết. Mỗi năm phải chi phí vì do hét 248 triệu pesetas (tiền nước Espagne), bay giờ chỉ còn xài 223 trên ma-thi, lẩn-lẩn thế-tre Chánh-phủ bảo-hỗ lan rộng ra, thì sự tiêu xài lẩn-lẩn lại giảm xuống.

Trước ngày 13. September 1923 là ngày đảng-quân phiệt lén cản chánh quyền thi trong chín tháng trời xảy ra 78 vụ ám sát bằng súng đạn và chém-tri xả-hội.

Từ ấy sắp sau, số ám sát lẩn-lẩn sút xuống 300, rồi tới 50, trong hai năm 1928 và 1929, không có ai bị giết cả.

Chánh-phủ không phải lo giữ sự trật tự trong nước mà thôi, lại còn lo riêng cho nông-dâ, ya cho các tay diều-chủ nhỏ lẩn-khoi lo sô. Chánh-phủ mua 21.000 mâu-dât, giá 11 triệu pesetas được chia cho dân nhà quê, và cho mượn tiền lâm-ruong trong nhiều tháng. Muôn cho mấy người nông-phu khói lọt vào tay những bọn cho vay ăn lời cắt-cắt, Chánh-phủ lại lập một cao Ganh-Nông Ngân-hàng.

(Còn nữa)

Cung ông Trần-văn-Kinh, ông ở đâu? Xin mời lại bao quan Thân-Chung nói chuyện gấp lầm!!!

P.S.

Singapour và Colombo

(Tiếp theo)

Cuộc du lịch Bắc kỵ của ông Trịnh-hưng Ngẫu-tò-chéc

Như lời chúng tôi đã nói, ông Trịnh-hưng-Ngẫu-duong tờ chúc một cuộc du lịch Bắc kỵ. Chuyến đi Nam kỵ, Trung kỵ hôm trước được anh em hoan nghinh thèn-nào, thi chuyến đi sắp tới đây, chắc anh em ta du lịch lại còn hoan nghinh hơn nữa.

Bản di khởi sự từ 22 November đến 29 November thi đến Hanoi. Bản về thi bắt từ 5 December, có ghé Thành-Hòa, Hà Tĩnh-Huế. Ở Huế di xem các thắng cảnh rồi 5 December thi khởi hành về Nam. Ghe Quảng-nghia, Tuy-hoa, Nha-trang, Dalat, Phantheth.

Tiền sở phí mỗi người là 180p, khi ghi tên phải đóng trước phần nữa. Chó ngõi không hanh dinh, nhiều rao nhiêu thi càng tốt bấy nhiêu. Có một điều này ai ai cũng chủ ý: dan-ha xin di cũng được. Co xe riêng, va chở ăn ngủ riêng để cho các co, các ba.

Chắc rằng cuộc du lịch này được nhiều người biếu-tặng tiền lâm, xin đèn thương-lượng với ông Trịnh-hưng-Ngẫu, 20 Rue Lacotte Saigon.

M. Võ Bình-Tây

Tôi có tiếp được thư bạn muôn trả lời lap-tre lại mấy lo ngoan ngược của bạn, nhưng ngặt vì bạn chẳng cho tôi biết chỗ ở của bạn. Nay xin trả cho tôi biết cách để bị gửi thư tôi sẽ gán gượng mà viết cho bạn.

Chung T. C.

Cung bàu
Le-văn-Dậu Cantho

Ban sắp cấp ban trăm năm.
Quang tôi xin chúc ban được
còn sạc điện hoa.

Bàu Sứ-hạm

Cung
cậu Hồ Phan Huynh

Xin dè lời cho cậu biết rằng
chuyện trong Đoàn thiên-tiêu
thuyết của cậu không nên đăng
lên báo. Bởi báo lay lầm tier.

Dời chồ ở
Ông thug thuc PHAM-VĂN-
THUẨN ở nhà thương thi
Saig-n (Polychnique) nay đã
don nhà ra ngoài ở đường
Colonel Gr maud số nhà, 03
sau ga xe điện đường số
Cholon.

Việt-Nam Công-ty bảo-hiêm xe-hơi

Hội-nội danh 200.000 \$
HỘI QUẢN Ô
số 33-36, đường Pellerin - Saigon
Đại-thephuc Assurance
Đại-thephuc 1748

1- Bảo-ké xe-hơi-huê-hát
2- Bảo-ké xe-hơi-huê-hát

Hết chở xe-hoi Anh-Úc
bảo-ké xe-hoi của Quí ngõi tại
hàng etang ton khai mao to ru
ra. Quí ngõi khai etang ton
bết, vi chong to het suat o lung
viet-xe chong khac nua nhau
xe-hoi của chong ton voi

hup-aum Dang L

P. LE - VAN - GONG

Hàng sáu xe-hoi e TU-HUU
can dung thi máy giòi.

Đọc sách gì?

HOANG-HOA-CƯƠNG

Kết-sự tích 72 ngõi hét-si Tầu
Trú-ban tại Bảo-Tồn-Ẩn-quan.

NGÔ-TẤT-TỐ dính.

HÀNG

M. L. M. MOHAMED

Acion associé de la maison IBRAH M

Buôn-bán hét-xoán

57, Rue Ca-inat, 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

Đang chờ quý-ông quý-bà
tin-cậy.

Tiếp-rutherford từ 6

M. L. M. MOHAMED

Jouillier-Diamantaire

57 Rue Ca-inat 57 Saigon

Chung tôi chuyên về buôn-bán hét-xoán dù-cờ, lón-cờ, nhỏ-cờ, mực-thết-tốt, ghe-cá-thết-ré. Lại có bán cả đồ mì-trang, báng-vang và platine. Đầu-kieu kiêm-thoi.

HÀNG SỨA XE HƠI CỦA ANNAM

COCHINCHINE-GARAGE

N° 1 et 1 bis Rue de Verdun Saigon — Téléphone N° 69

Thay thế nghe sửa đồ cao thứ máy xe hơi
Thay đèn sưa dynamo, bình accus và magneto.
Thay niken lanh tròn và lát 10 pieces theo kiểu mướn như máy
lau hơi, máy xay gạo, máy xay v.v.
Thay đèn pha, lám và mực mìn, ném và so ném.
Công việc làm kĩ lưỡng và mưu, có làm buổi trưa và ban đêm
giá rẻ.

Chủ-nhơn kinh doanh

Thị-Trường tiêu-túc

Ngày 18 October 1929

GIA BẠC 10 F. 70

GIA LƯA

(kè 100 kilos)

| | |
|---------------------|------|
| Vinhlong | 5.85 |
| Gocong | 5.85 |
| Baixau | 5.75 |
| Bachieu | 5.83 |
| Cambodge, thư trắng | 1.35 |
| Cambodge, thư đỏ | 1.48 |

GIA GAO

(kè 100 kilos)

| | |
|----------|------|
| Gao số 1 | 8.00 |
| Gao số 2 | 7.76 |
| Gao số 2 | 7.52 |

TIN-TAU

TAU TƠI

Ô PHAP-SANG

Cap St Jacques 16-10

Chenouzeaux 30-10

Ex Lieutenant de la Tour 30-10

Chantilly 5-11

B'Althea II 12-11

Chef Mechanic Maithol 11-11

TAU VÀ NHUT

Grene al Metzinger 26-10

André Lebon 8-11

Ô BẮC VỎ

Commandant Mages 26-10

Forbin 2-11

Compiègne 30-10

Le Kouang Si 31-10

Claude Chapuis 27-10

TAU CHAY

SANG-PHAP

Cap Padaran 19-10

General Metzinger 29-10

Commandant Mages 28-10

Compiègne 2-11

Le Fourou 5-11

Kouang Si 5-11

TRUNG VÀ BẮC

Graide chapue 16-10 4 h.

Cap St Jacques 30-10

TAU VÀ NHUT

Portus 9-10

SANG XIEM

G. G. Paul Beau 13-14

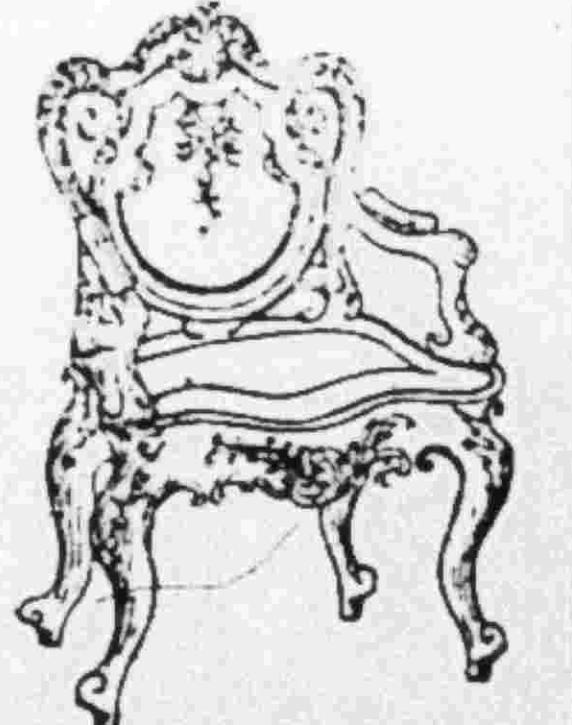
**Thương-Mại
Học-Dường**

24,6. Rue d'Aout — Saigon

Đây viết tắt, đánh máy chữ
bút toán, chữ Pháp, chữ
Anglais và các thứ chữ khác.Các lớp học có giáo-sư có
bằng-cấp dạy mỗi ngày từ 8
giờ rưỡi tới 11 giờ và từ 18
giờ tới 19 giờ rưỡi.TIỀN HỌC PHÍ PHẢI TRẢ
TRƯỚC MỘT THÁNG.Học đường lật có nhanh làm
tác công việc thuộc về bút
chết và đánh máy.

KÝ NGHỆ BẮC-KÝ

A-KÝ

Ban rất nhiều kiểu ghế salon và
tủ v.v. Trà, gỗ, cần châm rất sô,.
v.v. kèm thi và chắc chắn.Đồ dùng: Lú, đèn đèn, heo, lục
binh v.v. đúc toàn thau lọc, nhiều
kiểu đẹp và hợp thời.Mỗi qui khách dời gót ngọc tới
mua dum xin tinh giá rẻ, vì muốn
ban nhiêu, chư không ham lời nhiêu
Xin qui khách lưu ý cho Bồn tiệm
rất cẩn thận.Chủ-nhơn kinh doanh
DUONG-VAN-TAI
Rés résident Saigon số 114 đường
d'Espagne**Cáo Bạch**

Tôi là Đường-Chieu kính lời
bó cáo cho công chúng được
biết rằng kè từ ngày 10 October
1929 tên Trần-Thoại và Trần-
Lục đã sang cái tiệm hiệu Vi
Ky 223 Rue d'Espagne lại cho
tôi rồi.

DUONG-PHUOC-CHIEU

TAM-THÀNH DƯỢC**1: Trừ tê — 2. Bổ huyết — 3. Giải lao.**

1—Trừ tê với nhai mồi sưng cồi rất thán hiếu, mồi hộp 1000
2—Bổ kinh trù bách đại hàn. Xây ximiot ruột rã hay, mồi hộp 1000
3—Bổ lao giải triết. Lam việc mệt mỏi thường đang, mồi hộp 1000
Cách mua thuốc gởi mandat đè;

Monsieur Truong-Minh-Y
Muôn đến bồn hiếu Chà tiệm Tao-Nhon-Dương,
đo ngực lòn xelba lòn N° 4 rue de la Gare Hoemon

QUÍ BÀMạnh khỏe
khôi phục
à nhõ

CAM TÍCH

TAN

BAI-QUANG DƯỢC PHÒNG

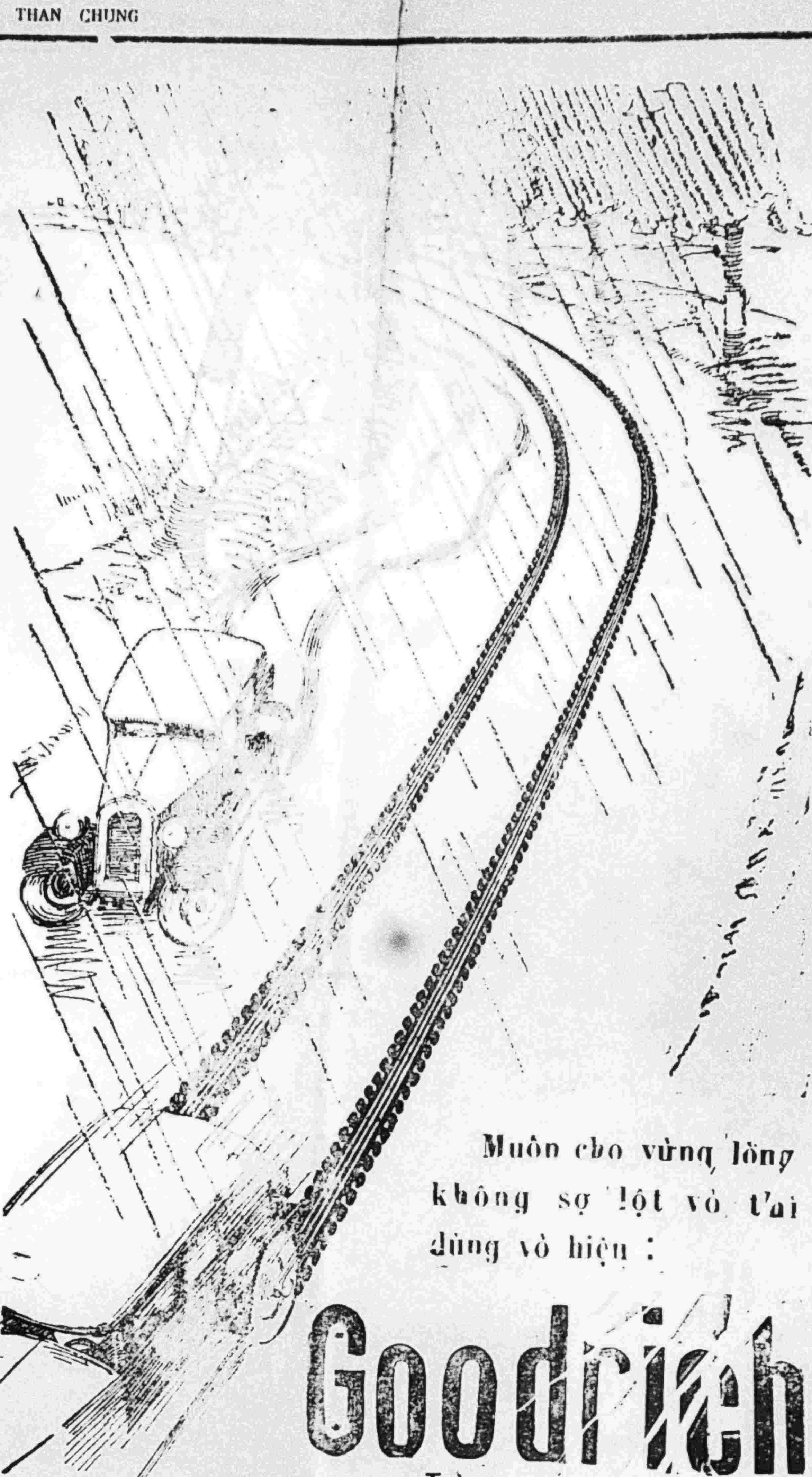
Cholon — Saigon — Haiphong

LUNETTERIE MY-KHOUAN

21 Rue des Marins-Chalon,
Ngaro, 92, 21 Rue du Maréchal
Sorli Lam Da-ly : Tiệm kinh doanh 30 Rue de la Porte Paupera



Rất dù các thứ kính Heli-ký, cat-lít, viễn-thi, ống già và nhôm,
để các thứ gọng, oil rất nhẹ, cá thợ chuyên mòn và khos quang
boc, có máy điện-khi em con mắt trước khi lụa kính. Tiệm nòi đã
mà, đã nốt danh khắp Bona-Phan.



Muôn cho vùng lồng
không sợ lột vỏ tài
đứng vỏ hiện :

Goodrich
Là vung-vàng

Sté Ese B. GOODRICH 221, Boulevard de Valmy, COLOMBES (Seine)

Làm đại-lý kháp cối Đông-Dương

**Hàng L'UNION COMMERCIALE
INDOCHINOISE ET AFRICAINE
SAIGON — HAIPHONG — TOUFANE**

Sinh hối giá thường ở các tiệm nghành cùi, Bồn hiệu,

VIỆC LÃNH-TRƯNG

các sòng bạc

(Tiếp theo)

Có lẽ họ phải từ cõi mà chế nhạo tôi rằng: « Uy chà ! thế những bồi bếp, những cùi lì xe chẳng phải là kẻ làm lụng là gì. Hạng này không phải là bọn ăn dường ngồi rồi, thế mà còn ai ham chơi hời họn họ nữa, tiền công tháng hay tiền làm được hàng ngày vừa lỉnh xong thì đã mang ngay vào sòng bạc rồi. Còn những thợ kỹ trong các sở, những người làm công trong các nhà buôn cũng không phải là khai hòn cát, và tiền họ vung vãi ở sòng bạc chẳng qua cũng là của phi-nghĩa mà thôi. »

Khi nói đến cùi dân Việt-Nam, chúng-dàn sai rồi. Bồi bếp và

cùi lì xe không phải là cùi dân Việt-Nam. Cùi lì nà, lại lấy quân khốn nạn do đế xét dân Việt-Nam ? Còn như những người làm trong các sở công và các nhà buôn thì chỉ là một số ít thôi. Mà họ có phải là tay cờ bạc tất cả không ? Lấy gì làm bằng mà dám nói như thế ? Nếu trong những người ấy cũng có lè mè cờ bạc, thì cũng nên biết rằng những kẻ ấy không phải là khai hòn cát, và tiền họ vung vãi ở sòng bạc chẳng qua cũng là của phi-nghĩa mà thôi.

Chúng-dàn sai rồi. Bồi bếp và

dòng ở thôn quê tere là những dân làm ruộng vậy. Trong đám bồi hòn này, nếu họ có đánh bạc thì cũng ít khi làm, chỉ đánh trong mấy ngày hội, vì dân nhà quê không mấy khi được giải-tri. Hãy tưởng tượng đến hai cái cảnh này: cảnh ngày hội ở một làng bên Pháp và cảnh ngày hội trong một làng Annam. Trong cảnh thứ nhất, tất cả mọi người mừng-rồi-riết, ngoài phố, nhà nào nhà này đều vui-vẻ, trong cuộc vui này, già trẻ, lớn bé, dân ông dân bà đều có dự phần và đua nhau cho được thỏa thích. Trong cảnh tere ở làng Annam thì khác hẳn, một sự vui khác-khác, có vẻ hồn thuộc về tôn giáo, nửa thuộc về gia-dinh, thán-mít mà không thoát-lộ ra ngoài. Càng không lè gi, nếu ở đây có mấy thằng bài tây hay mấy thằng tho-lòng-goi xóc cài thi những khách chơi cờ bạc với nhau chạy dến ngay. Nhưng nếu cho người Annam những cách tiêu-khiêu khác, như là làm cho cách sinh-kẽ của họ được rộng-rãi-hơn, thi không khác gì dân nhà quê bên Pháp, họ sẽ không ua cái lối đem của mồ hôi

nước mắt mà phó mặc cho quần bài den đồ bay cho mấy đồng kèm mà tay họem cờ bạc tung lên.

Nói thực ra thì dân Việt-Nam còn trong sạch hơn nhiều, chưa đến nỗi như lời mấy người mới đến đất nà dà nói ; có một điều rõ là mấy người này họ xót dân-tộc Việt-Nam theo như ý muốn của họ.

Hãy cho rằng cái bệnh mê cờ bạc của người Việt-Nam là cái bệnh không thể chữa được như lời mấy người kia đã nói, thì thí cờ phải vì lès ay mà lại xui họ đánh bạc công-nhiên khắp cả mọi nơi không ? Thị dụ Chính-phủ Pháp xét ra rằng người Pháp có cái tính di-truyền bay đúng cõi kha-

nhà, nửa thuộc về gia-dinh, thán-mít mà không thoát-lộ ra ngoài. Càng không lè gi, nếu ở đây có mấy thằng bài tây hay mấy thằng tho-lòng-goi xóc cài thi những khách chơi cờ bạc với nhau chạy dến ngay. Nhưng nếu cho người Annam những cách tiêu-khiêu khác, như là làm cho cách sinh-kẽ của họ được rộng-rãi-hơn, thi không khác gì dân nhà quê bên Pháp, họ sẽ không ua cái lối đem của mồ hôi

nhà cõi riêng quan toàn-quyền là người có lương-trí, có lòng bác ái và lại có lòng ái-quốc nà, có nhiều việc, một nước lớn như nước Pháp không bao giờ chịu làm, và có khi có các lợi to, ngay trong khi tái chia ở đây gặp nỗi kinh khâm, nước Pháp cũng không bao giờ chịu thi-lay. Dân khuyển Chính-phủ thi hành một việc như thế là thật là bạo quái.

A. E. BABUT.

Cái dấu gi hỏi ?
Như lời đã bổ cáo, kể từ ngày mai bồn báo sẽ bắt đầu án hanh một bộ tiêu truyệt rất mẫu mực để hiện độ già.

ĐÚ THÚ DÌA HÁT

Dìa hát bộ kim thời Vạn-hành ban mới lại hêm
Tưởng Lương-sơn Tông xuất gia, lớp bịt tên và hồn ma đưa không
(tron bộ 3 dia) Mạnh-lý-Quán họa tượng (tron bộ 3 dia).
Trần-ngọc-Dung (tron bộ 2 dia)

| | |
|--|--------------------------|
| Tô ba Xuân (Béka diễn) | Vạn-hi-Ban (Odéon diễn) |
| Tản-Thinh (Béka diễn) | Vạn-hi-Ban (Odéon trước) |
| Kinh-dao (Béka diễn) | Phuoc Tường (Odéon diễn) |
| Cô Phùng Hả (Victor diễn) | Tản-Thinh (Odéon diễn) |
| Cô may hát Sonata, dù đỡ phụ túng các hiệu may hát. | |
| Lảnh gởi contre-remboursement, xin hỏi mục lục nơi tiệm: LÈ-VĂN-TÀI, 82 rue G. Guynemer - S...o (Bán sỉ và bán lẻ) | |

Một ngày kỷ-niệm trong lịch-sử xe hơi sáu máy

NGÀY 7 FÉVRIER 1929

Lúc 2 giờ một cái xe HOTCHKISS SAU MAY khởi hành từ sân xe hơi A.C.F., ở Place de la Concorde mà đi « vòng quanh Pháp Quốc ». Bốn người hành-khách, mình mặt da thú, cứ một ực đi theo chương trình phóng định, trải qua bao sương tuyet, núi non lạnh lèo và đường xá chập chong.

Lúc ra đi, số người tiên chon dòng nước. Cuộc hành trình đượ'c kêt quá mỳ máng ; trong lúc đi không có đèn chi trò' ngai.

Khi về tối thì các tay môt xe hơi ở thành Paris đèn trực tiếp các khách du-lịch cao-dâm một cách rât long trọng và hội A.F.C. có bày một tiệc ăn mừng hiệu HOTCHKISS.

Các báo đều khen ngợi cho rằng là một cuộc « hành-trình kỉ ồng lô » và lúc đi thi xe Sáu máy HOTCHKISS không bao giờ' gặp lúc nào trực trặc.

Bên nay đã trải qua hơn 22 năm rồi chó' cái mảnh lực HOTCHKISS lúc xưa cùng dù chứng rằng người ta còn có thể trong mong là bao vào cái xe

HOTCHKISS SÁU MÁY 3 LITRES

hiện thò'i là con cháu — nhưng mà là con cháu rât trang-hoàn — của quý hiệu HOTCHKISS hồi xưa.

Đá circ-kỷ trang lệ mà lại có cái đặt sác là rè bo'n và có cái mảnh-lực hồn cái xe ở hạng SAU MAY. Xe HOTCHKISS đươ'g thời lam cho mọi người hể ai mà thử tới nó thì đẹp lòng bừng chí.

Tưởng lại toá so' cách chế tạo của cái HOTCHKISS SAU MAY cùng dù rò ràng chủ hiệu lo cho xe HOTCHKISS đươ'g hoàn-toàn là bao :

Sáu máy chạy thường đượ'c 80 km, chạy đua đượ'c 100 km, có Soupapes en tête do nhiêu cái Culbuteurs động chuyen. Máy ồng vẫn « xán » và « ga » thi đượ'c chế tạo một cách thông đồng, còn lúc chạy muôn mau bay chậm cung rât đê

XE HOTCHKISS.

đu'ng thời vì thê mà có thể làm biểu-hiệu cho co' chế-tạo xe-hơi Pháp do'i nay.

Có trú bán tại **HÃNG JEAN COMTE**

34, Boulevard Norodom :: SAIGON

Mời lại

Thiệt bay

CO BA XUAN

Đĩa hát Cát-Lương của CO-BA-XUAN.
Mỗi lần hơi BEKA đều khai lần thứ nhất.
Nhà sản xuất thiệt bay.

Tán-Vương du Xuân (Lai nhâm kỷ) 3 đĩa tròn bộ. — Ngõ-Khởi sáu lái, 2 đĩa tròn bộ. — Bầu-Cầm trống duyên (Lý-Dáng gặp Phùng-Kiều) 4 đĩa tròn bộ. — Ngõ-Thieu bị vây (đồn ma đồn chòm) 3 đĩa tròn bộ. — Vị Linh sáu lái lèn thán, tròn bộ một đĩa. — Phùng-Ngai-Dinh (Út-Út-ký) ba lái thán bộ đĩa tròn bộ. — Lam Tùng xuất lái, 1 đĩa tròn bộ.

Còn nhiều tướng nữa sẽ lại

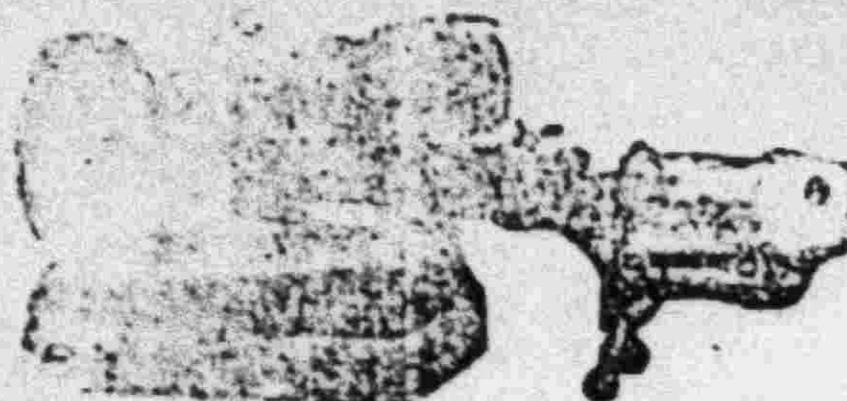
Gỗng có dũi: Béka, Odéon, Victor và Pathé
của họ Phước-Tường, Thủ-Phu, Văn-Hi-San, Đồng-Lạc-Ban,
cô Phùng-Ha và Văn-Thanh-Ban (bát bộ)

Mời lại nhiều máy hát và xe máy, con nít ba bánh, và
1.000 cái xe máy daphieu L.V.D.

Lê-Vân-Du

BÁN SỈ
Cycles & Phones
Rue Sabourain 22 — 24 Saigon Tel. N° 519**L'INDUSTRIE MODERNE**

NGUYỄN TẤM-PHẠT.
59-61 Rue Colard Grimaud Saigon
Đến trước Marché Central (ở ngay trước chợ Saigon)



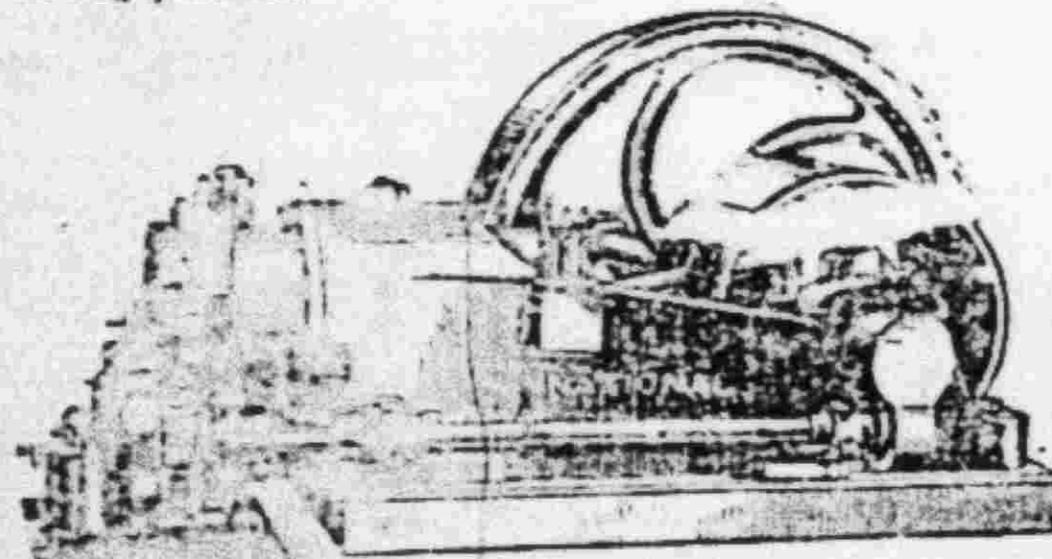
Số lượng lớn của máy móc, vải và may áo.
Đã bán và cung cấp nhiều loại máy in gach, oglò, và máy gao
để chay, vang, và lồng thán-chú. — Vì chúng tôi rất thông thạo về
những máy móc, oglò, máy-gao-may-cua, máy-nhuộm-Bá, máy-Diesel
(chạy dầu-dầu). Hầu-hàng tôi có bao máy gach, dù kiêm lò,
nhó, n-tay, chay, may, với giờ là từ 800 tới 3.000 bao gach
Trong khi quý ông mua may-gach, máy-gao và các thứ máy
khác nữa, tin mới cần bằng chứng tôi đồng thương ngõi cho khô
ng có ai làm điều thời đại này có máy nào hiện và tại hàng mua
Gach-Ngo.

J. CAIRNS

Adress télégraphique "Douglas" Saigon.
N° 36 Rue Lebefevre Saigon. (sau Banque de l'Indochine
N° 215 Quai My-ha Cholon (Binhla).

BÁN GÓP

Thiên nghệ nghệ máy xay gao. Bán và ráp nhiều cái rồi đưa
về long quí khách.



Máy xay và đóng chay oglò (Petter và National) chay bằng
đầu mazout (còn ít hao dầu mỏ, cũng có bún lòi lùa chum trầu
chanh) và máy hơi (Machine à vapeur).

Có thể từ 5-10 tấn gao trắng, có oglò gao trắng, lọc bao
không hạt gao, lòm ra phân bát. Cà bún đã phay thông (saigon).

Đến quí đồng đều xem máy nằm National (motor Diesel;
horizontal).

Muốn học tết mua giải để làm việc thi đón :

ÉCOLE CENTRALE DE COMMERCE

18 - 20 Rue Thomson. Saigon
TRƯỜNG DẠY : Bán-toán, thương-mại, ngân-hàng,
danh-máy-chữ, viết-lối, chữ Pháp, chữ-Anh. — Cứo-cứ xuôi
đến các trường cao-dâng thương-mại.

Trường kinh-dâng xem giải cho học-sinh giỏi.

Thư từ mandat gửi cho : Monsieur Trần-Mạnh-Nhân
Directeur de l'École de Centrale Commerce.
Đến-trường kinh-dâng xem giải cho học-sinh.

Fullerton, 16 Tuần-chung 20 October 1922

NHE NG TRẦN DUYỀN

Bé tinh chim đâm bao người.
Tâm lòng báo quốc cậy người trọng-phu

(Tiếp theo)

Khách chưa dứt lời, hai người
đã cùng nhau cười rộn trên mặt
nó. Trong đám hỏi đồ nghề
tổng ngâm ogò, cũng cất giọng
vào với bài:

Trái bao lén thắc xoong ghiph,

Thác ghênh con do ái danh quên ai?

Giang-sơn riêng một con cheo.

Nước sông xuôi ogò, tháp tròn
đang chờ.

Võng sang hét lách ra khơi.

Tết ngẫu đầu lá, nào người đồng
lâm?

Bắc Nam xa cách đổi nơi,
Càng chung ruột thịt, càng nói
Niềm đùa phả lồng già gượng,
Người trong một nước thi thương

nhau cùng

Thuyền đóng đuôi nhau bờ đì,

người lẩn lượt nhau xuống họa,

cứu này bắt tiếp canh kia cảng

nghé cảng cầm hòng.

Tiếng bát vàng vang trong như

tiếng chuông, lại tèm ogò giò

xa đưa, ai ngồi dưới bồng trống

trong mà nghe lợ, cũng phải

NOUVEAUTES - CATINAT

165, Rue Catinat. — Place du Théâtre — Saigon tel. 730

Trù báu vót hiệu « COCHET COUPE DAVIS » là hiệu có cầu chung nhà
nước mà thời và là một hiệu vót của tay vòi dịch hoàn-cầu H. COCHET dùng
trong các trận.

Xin quý ông đến xem các hiệu vót của Bón-hiệu

Như là :

• COCHET COUPE DAVIS •

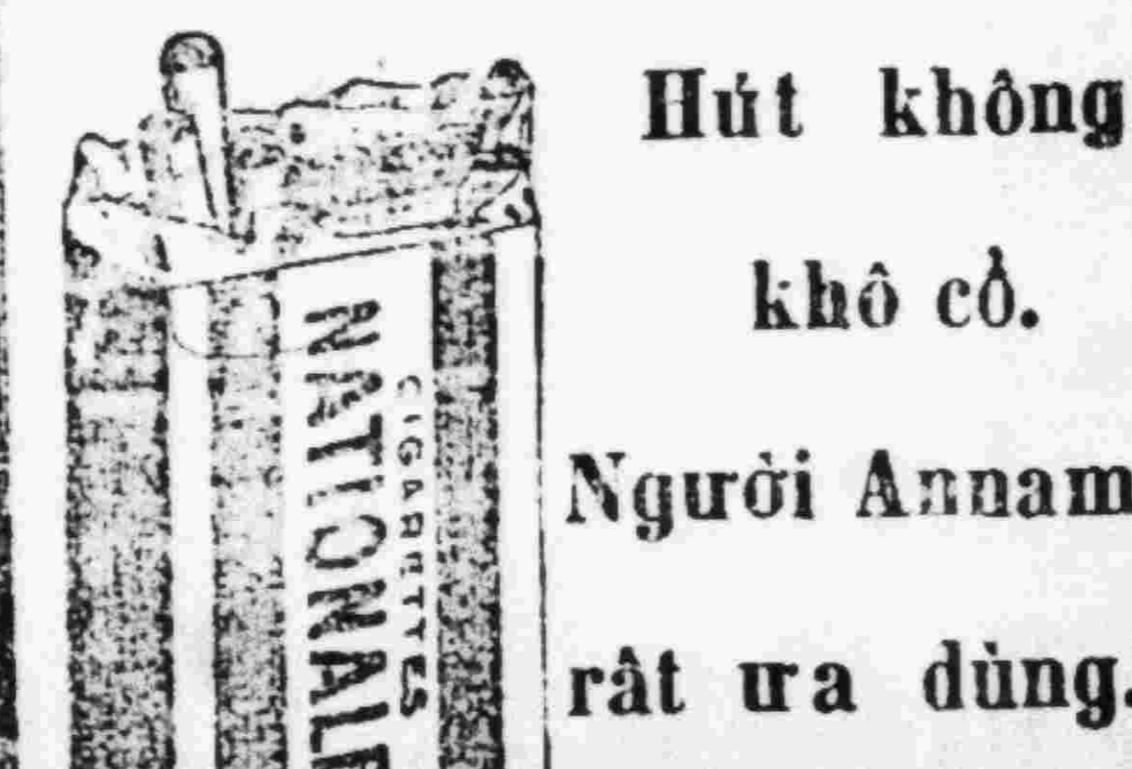
• COCHET COUPE DAVIS. CHẾ RIÊNG

• COCHET COUPE DAVIS. CÓ CẦU CHUNG NHÀ NƯỚC

Và các mòn dỗ dùng vồ thể thao :

Thể dục — Banh tròn vê golf và vê banh vót

Qui ông thương gia! Xin hãy hỏi giá cả mua sỉ đồ cổ, Bón-biép.

Thuốc điêu TAM-SẮCHút không
khô cỏ.Người Annam
rất ưa dùng.**ĐÂU CÙNG CÓ BÁN**

DẠI-LÝ :

Hang Cie de Commerce & de Navi-
gation d'Extrême-Orient. = SAIGON**EPICERIE KIẾT TƯỜNG dit TANG-LONG**

808 Rue de Gi-Long Clio on. — Tel 258

Ròn-hiệu mài nhận được hai cái máy một cái để xay
café, và một cái để xay đường, bột. Có tánh xay, giá tinh rẻ,
lamin rất sạch sẽ và mau chóng.

Lại có bún những món ăn đồ hộp (conserves alimentaires)
ở bên Tàu buôn sang, ruyu tây dù thử, đường bột, đường
cát, café bột, v.v... mìn món đều tốt hót thát.

a nêu qui-khách cần dùng những món trên đây xin chiếu
cô cho, Ròn-hiệu rất data — Tiếp đài rất lịch sự. — Ông khách
tới mua một lòn vê bát mà nếu quý khách đã mua ở Bòn-hiệu
một lòn rồi thì chắc là quý khách không muốn mua ở những
chỗ khác.

Đến đây triết đã sự thát.

Tinh thần y cựu thái bình niên.

Dực bá thương làm minh nguyệt
vân

Tô ngà vò vị lý quyền quyền.

Nghia là :

O thá biêt đầu thời ván dồi.

Sao so vẫn giống buổi bình yên.

Muôn giải thương làm cung chí

Nguyet

Chí sao không nói lê đậm đà.

Tiếng ngâm vừa dừ, ông Thura

da rời ruyu bay, quâ ra sân thuyền,

máu liêu giao ngâm thang dê trán

tông tông (xuôn hoa?)

Uống một chén lại ngâm một câu

thơ, rám một câu lại à cười dắc

y, rồi cung-e giao, chuyển xa, đèn

nhà đèn nóc, ban kim luu cõ,

không bao lâu trống dâz đầu non.

Nhưng súng và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi rất nhanh và giá rẻ

Nhưng xe keo và xe máy cùa

thay đổi